

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MARCH/MARZO 16 & 17, 2019 SECOND SUNDAY OF LENT SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

Weekday Masses (English)

8:00 AM -Mon. Wed. Fri.

5:30 PM - Tuesday

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

Confessions/Confessions'

Saturday's 3:30-4:30 p.m.

Sábado 3:30-4:30 p.m.

No appointment required

No Requiere Cita

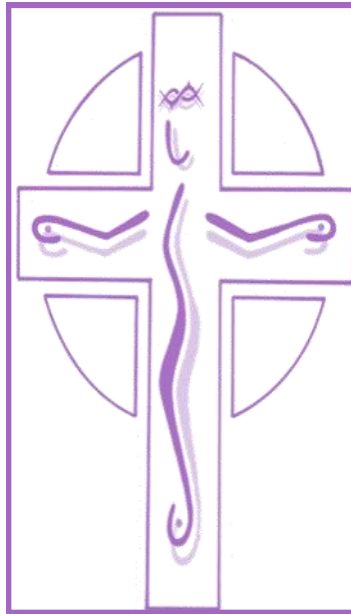
Daily/Dario—appointment/Con Cita

Eucharistic Adoration: 1st (First)

Friday after 8:00 a.m. Mass

Exposición del Santísimo Sacramento

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. STEVEN CORREZ

PASTOR

REV. KIET TA

IN RESIDENCE

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

Yazmin Abreu

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE

ADRIANA CONTRERAS

MANNY RODRIGUEZ

CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 1:00—3:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado Mar. 16, 2019

8:00 a.m. †Matthew Le Thien
 5:00 p.m. †Fermina Sulio; †Melyn Paminiano;
 †Ruben Li
 7:00 p.m. †Teresa Ochoa; †Sergio Melchor;
 †Roberto Melchor

Sunday/domingo Mar. 17, 2019

8:30 a.m. †Maxima Dofita; Tereso Dofita
 10:30 a.m. †Goña Flores
 12:30 p.m. †Diana Rodriguez
 2:30 p.m. VMI Intentions
 5:00 p.m. †For the People of the Parish
Monday/lunes Mar. 18, 2019
 8:00 a.m. Racheal and Willie Trujillo—Intentions
Tuesday/martes Mar. 19, 2019
 5:30 p.m. †David Averbak
Wednesday/miércoles Mar. 20, 2019
 8:00 a.m. †Manuel Gonzalez
Friday/viernes March 22, 2019
 8:00 a.m. Angel & Jackie Lopez—Intentions

WEEKLY COLLECTION
COLECCIÓN SEMANAL



MARCH 9 and 10, 2019
\$10,762.50

Thank you for sharing what God has given You,
 with our parish.
Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

STATIONS OF THE CROSS
VÍA CRUCIS
Ngắm Đàng Thánh Giá



Stations of the Cross
Vía Crucis
Ngắm Đàng Thánh Giá

March 22, 2019	6:00 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
March 29, 2019	6:00 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
April 5, 2019	6:00 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
April 12, 2019	6:00 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	

GIVING SUNDAY

DOMINGO DE DONAR



Thank you for your donations to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities. Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods on **Giving Sunday** (Third Sunday of each month. Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!



PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

"And he was transfigured before them, and his clothes became dazzling white, such as no fuller on earth could bleach them."

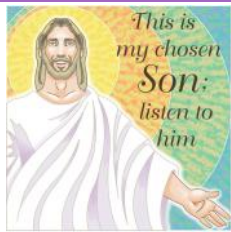


Y se transfiguró delante de ellos, y sus ropas se volvieron de un blanco deslumbrante, como nadie en la tierra podría blanquearlas".

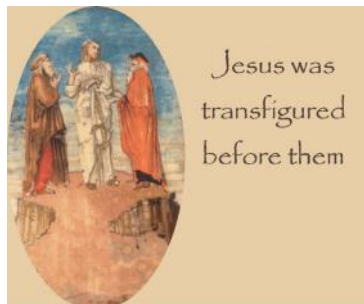
In our Sunday Gospel, Jesus revealed His true glory to His Apostles in the mystery of the transfiguration. We can only imagine how the Apostles must have felt to think they knew all about Jesus, only to have their knowledge of Him changed by that event.

During this time of Lent, our Lord invites us to become more like the Image in which He created us in. Sometimes, we feel it's impossible to change, or tell ourselves that this is the best that we can ever be. However, like the feast of the transfiguration our Lord wants to reveal His true glory in us. With our Lenten disciplines of prayer, fasting, and almsgiving we surrender in our lives what we think is important, to be filled with the grace of our Lord that allows us to reveal more of Him to others. Take care and God bless, Fr. Steve

En nuestro Evangelio dominical, Jesús reveló su verdadera gloria a Sus apóstoles en el misterio de la transfiguración. Solo podemos imaginar cómo deben haberse sentido los Apóstoles al pensar que sabían todo sobre Jesús, solo para que su conocimiento de Él cambiara en ese acontecimiento. Durante este tiempo de Cuaresma, nuestro Señor nos invita a ser más como la Imagen en la cual Él nos creó. A veces, sentimos que es imposible cambiar, o nos decimos a nosotros mismos que esto es lo mejor que podemos ser. Sin embargo, como la fiesta de la transfiguración, nuestro Señor quiere revelar su verdadera gloria en nosotros. Con nuestras disciplinas cuaresmales de oración, ayuno y limosna, rendimos en nuestras vidas lo que creemos que es importante, para ser llenos de la gracia de nuestro Señor que nos permite revelar más de Él a los demás. Cuídense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz



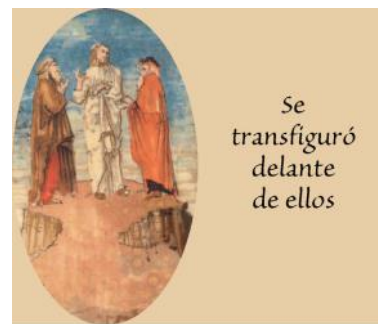
Master, it is good that we are here



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Và Người biến hình trước mặt các ông, áo Người trở nên rất trắng, dường như không có thợ nào ở trần gian giặt trắng được như thế."

Trong bài Phúc âm Chúa nhật, Chúa Giê-su tỏ sự vinh quang của Người cho các môn đệ qua màu nhiệm Biến hình. Chúng ta chỉ có thể hình dung ra các môn đệ đã thấy thế nào khi họ nghĩ rằng họ đã biết hết về Chúa Giê-su cho đến khi họ chứng kiến sự việc này.

Trong mùa Chay này, Thiên Chúa mời gọi chúng ta trở nên giống hình ảnh mà Người đã tạo dựng chúng ta. Đôi khi chúng ta cho rằng không thể thay đổi được, hay nghĩ rằng mình đã thay đổi tới đa rồi. Tuy nhiên, cũng như trong ngày lễ Biến hình, Thiên Chúa muốn tỏ lộ vinh quang thật sự của Ngài cho chúng ta. Cùng với các thực hành mùa Chay qua cầu nguyện, ăn chay, và bố thí, chúng ta trao tất cả những gì quan trọng trong cuộc sống của chúng ta để được ân sủng Chúa ban giúp chúng ta tỏ lộ Người cho những người chung quanh.

Xin Chúa chúc lành cho quý Ông bà và Anh Chị em. Cha Steve Correz

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

MANTENTE FIRME EN EL SEÑOR

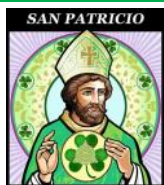
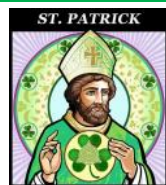
No es difícil imaginar, en esta época de guerras, que grupos malvados tiendan a la destrucción de la humanidad y locuras políticas, que las palabras de san Pablo fueron tan precisas, aún para el tiempo en que vivió. Pareciera que el mundo nunca cambia. Pablo dice "muchos se comportan como enemigos de la cruz de Cristo. Para los que piensan en cosas terrenas, su destino es la perdición. . . (Filipenses 3: 18, 19). El resultado es la destrucción de personas inocentes y del planeta mismo. Pero Pablo dice a los filipenses: "somos ciudadanos del cielo, de donde esperamos como salvador a Jesucristo el Señor" (3:20). Él "transformará nuestro cuerpo frágil en un cuerpo glorioso semejante al suyo" (3:21). Nota que él dice "cuerpo" en lugar de "cuerpos". Él habla acerca de la completa comunidad de creyentes, quienes, siguiendo el ejemplo de Jesús y Pablo, vendrán a la gloria de Dios. Así que "¡manténganse firmes en el Señor!" (4:1).

Copyright © J. S. Paluch Co.

ST. PATRICK'S DAY DÍA DE SAN PATRICIO

St. Patrick of Ireland is one of the world's most popular saints. He was born in Roman Britain in the late 4th century A.D. and when he was fourteen (14) or so, he was captured by Irish pirates during a raiding party and taken to Ireland as a slave to herd and tend to sheep. During his enslavement, he was called to Christianity and escaped his captors after six (6) years and wrote his memoirs.

Today we celebrate his feast day. Many people Irish or not, concentrate on Irish themed parties, drinks, foods and dressings in green clothing.



San Patricio de Irlanda es uno de los santos más populares del mundo. Nació en la Gran Bretaña Romana a fines del 4º siglo A.C. y cuando tenía catorce años más o menos, él fue capturado por los piratas Irlandeses durante un asalto y lo llevaron como esclavo para cuidar la manada de ovejas. Durante su esclavitud, fue llamado al cristianismo y escape de sus captores y después de 6 años escribió sus memorias. Hoy celebramos su fiesta. Mucha gente Irlandesa o no, se concentra sus fiestas con temas Irlandeses, bebidas, comida y se visten con ropa verde.

REFLECTIONS ON THE READINGS

STAND FIRM IN THE LORD

It is not hard to imagine, in this age of wars, evil groups bent on the destruction of humanity, and political follies, that the words of Saint Paul were so accurate, even for his time. It seems that the world never changes. Paul says, "Many . . . conduct themselves as enemies of the cross of Christ. Their end is their destruction . . . Their minds are occupied with earthly things" (Philippians 3:18, 19). The result is the destruction of innocent people and of the Earth itself. But Paul says to the Philippians, "our citizenship is in heaven, and from it we also await a savior, the Lord Jesus Christ" (3:20). He will "change our lowly body to conform with his glorified body" (3:21). Note that he says "body" rather than "bodies." He is talking about the whole community of believers, who, following the example of Jesus and of Paul, will come into the glory of God. So "stand firm in the Lord" (4:1).

Copyright © J. S. Paluch Co.

ST. JOSEPH'S DAY DÍA DE SAN JOSÉ

St. Joseph's Day, also known as the Feast of Saint Joseph, is the feast day for St. Joseph that always falls on March 19th each year. Saint Joseph is the husband of the Blessed Virgin Mary and the earthly father of Jesus Christ.

Saint Joseph is the patron saint of workers, fathers, travelers, unborn children, immigrants and dying a happy death. Saint Joseph was in 90 B.C. and died in the year 18 A.D. Throughout the Gospels, he is totally silent. But his life reverberates so loudly that he terrifies Satan and can clearly be trusted with prayer for every Christian everywhere for all of time.



Día de San José, también es conocida como la fiesta de San José, está fiesta es celebrada cada año el 19 de marzo. San José es el esposo de la Santísima Virgen María y el padre terrenal de Jesucristo.

San José es el patrón de los trabajadores, los padres, viajeros, niños no nacidos, inmigrantes and moribundos para tengan una muerte feliz. San José nació el año 90 A.C. y el año 18 D.C. murió. A través de los Evangelios, él es totalmente callado. Pero su vida resuena tan fuerte que aterroriza a satanás y claramente se puede confiar en la oración de cada Cristiano en todas partes y en todo momento.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

Así como la Iglesia trabaja para proteger la vida de los no nacidos y para apoyar a los desempleados, las personas sin hogar y los hambrientos, también prometemos nuestro apoyo continuo a los programas de migración y refugiados. Nuestras parroquias y servicios sociales, como las Caridades Católicas, deben permanecer en solidaridad con nuestros hermanos y hermanas que sufren.

Pedimos a todas las personas de fe que trabajen con sus vecinos para dar la bienvenida y acompañar a los que tienen miedo e incertidumbre. Tenemos que tratar de comprender mejor y empatizar unos con otros. Reconocer que todos compartimos las mismas esperanzas y deseos humanos nos ayudará a responder valientemente a la inquietud de la incertidumbre en nosotros mismos y en la nación.

Durante este tiempo de Cuaresma, escucharemos el estribillo familiar del Salmo 95: "Si hoy escuchas su voz, no endurezcas tus corazones". El Señor Dios siempre escucha el clamor de los pobres. Dios es todo misericordioso y somos juzgados por cómo vemos, oímos y actuamos de acuerdo con esa misericordia. Que nuestro ayuno, penitencia, caridad y solidaridad nos ayuden a vivir como un solo pueblo bajo la mirada misericordiosa de Dios.

Conferencia Católica de Obispos de California

CUARESMA

¿Usted quiere ayunar esta cuaresma?

En las palabras del Papa Francisco

- **Ayuna de decir palabras hirientes y usa palabras amables.**
- **Ayuna de la tristeza y llénate de gratitud.**
- **Ayuna del enojo y llénate de paciencia.**
- **Ayuna del pesimismo y llénate de esperanza.**
- **Ayuna de preocupaciones y ten confianza en Dios.**
- **Ayuna de quejas y contempla la sencillez.**
- **Ayuna de las presiones y ponte en oración.**
- **Ayuna de amargas y llena tu corazón de alegría.**
- **Ayuna del egoísmo y se compasivo con los demás.**
- **Ayuna de rencores y reconcílate.**
- **Ayuna de palabras y guarda silencio para que puedas escuchar.**

LIFE, JUSTICE AND PEACE

CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

Just as the Church works to protect the life of the unborn and to support the unemployed, the homeless and the hungry, so we pledge our continued support to migration and refugee programs. Our parishes and social services, such as Catholic Charities, must remain in solidarity with our suffering brothers and sisters.

We ask all people of faith to work with their neighbors to welcome and accompany those who are afraid and uncertain. We need to try to better understand and empathize with one another.

Recognizing that we all share the same human hopes and desires will help us bravely respond to the anxious uncertainty in ourselves and the nation.

During this Lenten season we will hear the familiar refrain from Psalm 95, "If today you hear his voice, harden not your hearts." The Lord God always hears the cry of the poor. God is all merciful and we are judged by how we see, hear, and act in accordance with that mercy. May our fasting, penance, charity and solidarity help us to live as one people under God's merciful gaze

California Catholic Conference of Bishops

LENT

DO YOU WANT TO FAST THIS LENT?

In the words of Pope Francis

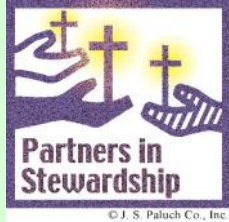
- **Fast from hurting words and say kind words.**
- **Fast from sadness and be filled with gratitude.**
- **Fast from anger and be filled with patience.**
- **Fast from pessimism and be filled with hope.**
- **Fast from worries and have trust in God.**
- **Fast from complaints and contemplate simplicity.**
- **Fast from pressures and be prayerful.**
- **Fast from bitterness and fill your hearts with joy.**
- **Fast from selfishness and be compassionate to others.**
- **Fast from grudges and be reconciled.**
- **Fast from words and be silent so you can listen.**

pietrafitness.com



Stewardship

Administración de los Bienes de Dios



We live in a world that has lost the meaning of holiness, as secular values are pushing God out of our daily lives. In contrast, Stewardship Spiritually reclaims what is holy. What does it mean to be holy? Holiness means to be set apart for the work of God. People, places, things and events can be set part for the work of God. The two requirements are that they need to be precious and worthy.

To be precious is to be rare and special hard to get, and valuable. Since gold is a precious metal it is naturally used to create holy objects. But just being made of gold is not good enough; it must be worthy. Worthiness is based on purity, integrity and goodness. Healing and cleaning bring about worthiness.

This where we focus on money. Money is not evil in itself. It is the love of money that is evil. Money can actually be seen as being holy. Money that is set apart for the work of God is part of the formula. Money is precious when it is seen as being the first and the best by the one giving it. The worthiness that is required when the gift of money is purified by the religious intention of giving the gift as an act of worship. Giving a tithe in the context of the offering a Mass is a good example.



Vivimos en un mundo que ha perdido el significado de la santidad, ya que los valores seculares están sacando a Dios de nuestras vidas diarias. En contraste, la administración espiritual reclama lo que es santo. ¿Que significa ser santo? Santidad significa ser apartado para la obra de Dios. Personas, lugares, cosas y acontecimientos pueden ser parte de la obra de Dios. Los dos requisitos son de que tienen que ser preciosos y dignos.

Para ser preciosos, es ser raro y especial, difícil de conseguir y valioso. Como el oro es un metal precioso, naturalmente se usa para crear objetos sagrados. Pero el hecho de estar hecho de oro no es suficiente; debe ser digno. La dignidad se basa en la pureza, la integridad y la bondad. La sanación y la limpieza logran la dignidad.

Aquí es donde nos centramos en el dinero. El dinero no es el mal mismo. Es el amor por el dinero lo que es malo. El dinero puede ser visto como algo sagrado. El dinero que se destina al trabajo de Dios es parte de la formula. El dinero es precioso cuando el que lo da lo considera lo primero y lo mejor. La dignidad que se requiere cuando el regalo de dinero es purificado al darlo con la intención religiosa y como un acto de adoración. Dar un diezmo en el contexto de la ofrenda de de una misa es un buen ejemplo.

LENTEN FASTING & ABSTINENCE

WHEN FASTING AND ABSTINENCE
 ASH WEDNESDAY
 GOOD FRIDAY
 FRIDAYS IN LENT

ABSTINENCE

WHO

CATHOLICS 14+
 ARE OBLIGED TO PRACTICE ABSTINENCE

CATHOLICS 18-59
 ARE OBLIGED TO FAST

THOSE OUTSIDE THE AGE LIMITS
 and those whose state in life (e.g. pregnant women, manual laborers, those who are ill) may be excused from the requirements of fasting and abstinence, but are encouraged to take up some other form of penitence or acts of charity or piety.

FASTING: a person is permitted to eat one full meal, as well as two smaller meals that together are not equal to a full meal.

AYUNO: A la persona se le permite comer una comida completa, así como dos comidas más pequeñas que juntas no son iguales a una comida completa.

ABSTINENCE: no eating of meat on Ash Wednesday and Fridays during Lent.

ABSTINENCE: no comer carne el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo durante la Cuaresma.

Sacred Heart Sisters' Profession of Vows

The Sisters of the Society Devoted to the Sacred Heart invite you to witness the **Perpetual Profession** of the Vows of Chastity, Poverty, and Obedience by **Sister Hannah Barnett** and 1st Profession of Vows by **Sister Vivian Sun** and **Sister Charis Kwon**.

The Eucharistic Liturgy with Bishop Gerald Barnes will be **Saturday March 30, 2019 at 2:00 pm** at **Sacred Heart Church** in Rancho Cucamonga, immediately followed by a Reception at Central Park Community Center. **All are welcome to join us in this joyous celebration.**

For more about the Sisters: www.sacredheartsisters.com



TREASURES FROM TRADITION

By now, many may have failed in Lenten discipline to some measure or another: the daily doughnut is simply too alluring, or a furtive puff on a cigarette irresistible. There is meaning even in the failure, though, a kind of reminder that we cannot save ourselves. Part of the power of Lent is that we do it together, and although individuals decide on different ways to keep it, it is fundamentally the same journey. We fall, we get up, we keep moving. The desire to “give something up” for Lent is an age old impulse in the Christian heart. We get better at it over the years, and move more deeply into the meaning and message of acts of sacrifice; so there is no shame in stumbling, as long as we are not discouraged by the failure and give up. We are clearing space in our lives, after all, and some of the things we desire to give up are worth rooting out completely anyway.

What do we do with the space we have cleared out by our sacrifice? The Lenten question of giving up is balanced by the Easter question of our response to Christ’s embrace of us in love: “What are you taking on for Easter?”

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



Pope Francis

Prayer Intention for March 2019

Evangelization:

That Christian communities, especially those who are persecuted, feel that they are close to Christ and have their right respected.

Intención para marzo de 2019

Por la Evangelización:

Por las comunidades cristianas, en especial aquellas que son perseguidas, para que sientan la cercanía de Cristo y para que sus derechos sean reconocidos.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

La Cuaresma nos llama a la conversión, a la cual deberíamos estar dedicados todo el año. En muchas parroquias latinas la Cuaresma también es tiempo de misiones. De niño recuerdo haber participado cada año en las misiones de mi parroquia. Escuchábamos a los predicadores con curiosidad, ya que aparecían solo una vez al año y luego se regresaban a lugares lejanos y desconocidos. Nunca imagine que algún día yo también estuviera como predicador de misiones. Me gustaría darles un resumen del mensaje que he sembrado en varias parroquias.

Las misiones no son para repetir doctrina, sino para evangelizar a los bautizados. Con cinco temas se puede evangelizar a los bautizados recordándoles los cinco puntos claves del Evangelio cristiano: 1) Dios nos ama y nos hizo para él; 2) Nosotros hemos pecado y sufrimos las consecuencias; 3) Dios nos manda a su Hijo para librarnos del mal; 4) Jesús desea formar parte de nuestras vidas personales, ¡invitémoslo! y 5) Jesús llena nuestro corazón con el poder y la presencia de su Espíritu. Este mensaje es uno de conversión y esperanza.

—Fray Gilberto Cavazos-Glez, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Jesus said: “Beware of practicing your piety before others in order to be seen by them; for then you have no reward from your Father in heaven.

(Mt 6:1)

Lent can be a dreary season if I simply see it as a time of adding burdens to my life (that is already too busy) and then carrying them day after day during Lent. But there’s a different and much more accurate way of seeing what can happen during Lent.

Let me think about observing Lent as if I were on a space station. Out in space, I would be on a mission with a pre-set program. My activities would be limited – I couldn’t drive over to the local mall and see a movie at the drop of a hat. The food, at best, would be limited. It would be a sparser existence.

But I would also have more “interior time.” And the horizons of my life would change . . . I would look out on a vast universe and see the earth from a different perspective.

That’s what happens during Lent.

My prayer, fasting and almsgiving are meant to clear out my interior spirit so that I can see wider horizons. The whole point of Lent is to open up my limited views and get in touch with the great mystery who is God.

Am I ready for this Lenten journey?